



## PROGRAMA DA DISCIPLINA - LÍNGUA ESPANHOLA I

### •DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Curso: Letras Português e Espanhol  
Componente Curricular: Estudos da Língua Espanhola I  
Fase: 1ª fase  
Ano/Semestre: 2013/1  
Numero de Créditos: 5  
Carga horária - Hora Aula: 90  
Carga horária - Hora Relógio: 75  
Carga horária de PCC: 18h/ aula  
Professor: Solange Labbonia  
Horário de atendimento: toda 2ª feira – das 9h às 12h

### •OBJETIVO GERAL DO CURSO

Formar professores críticos e éticos, com sólido conhecimento teórico-metodológico relativo à estrutura, ao funcionamento e às manifestações culturais da língua língua espanhola, capacitando-os para uma atuação competente nos diferentes espaços educacionais e para o exercício da capacidade de criação e socialização do conhecimento na sua área de formação pela prática da pesquisa e pela inserção ativa no meio social em que atuam.

### •EMENTA

A leitura e a produção de textos orais e escritos de diferentes gêneros do discurso. O discurso como prática social. Estudo introdutório da língua espanhola: variação linguística a partir dos gêneros do discurso trabalhados.

### •JUSTIFICATIVA

Tendo em vista a futura profissão deste aluno, esta disciplina se torna importante como marco inicial dos estudos da língua espanhola, a qual será seu instrumento de trabalho. Esta disciplina está pensada para que o aluno tenha contato com as principais características fonéticas e morfossintáticas desse idioma.

## •OBJETIVOS

### Geral

Adquirir conhecimento básico da língua e das culturas espanhola e hispano-americana, dentro das quatro destrezas linguísticas. Tal conhecimento servirá como ferramenta para a comunicação em situações do cotidiano.

### Objetivos de Compreensão Oral:

- Reconhecer os fonemas da língua espanhola;
- Distinguir, minimamente, as variantes linguísticas;
- Compreender informações de conversas de um ou de vários interlocutores da vida cotidiana, captando informações relevantes e específicas;

### Objetivos de Produção Oral:

- Reproduzir os fonemas da língua espanhola;
- Interagir em situações de vida cotidiana, considerando o contexto (situações formal e informal, gênero discursivo, etc).

- 
- 

### •Objetivos de Compreensão Escrita:

- 

- Compreender o objetivo comunicativo, as ideias principais e específicas em textos que demonstrem a vida cotidiana;
- Inferir o significado do léxico e das estruturas desconhecidas através do conhecimento prévio do tema e do contexto;
- Reconhecer as principais estruturas morfossintáticas dos textos lidos.

- 

### •Objetivos de Produção Escrita:

- 

- Produzir pequenos textos sobre os diferentes temas estudados em sala de aula (email, postal, bilhete, etc).

<b>Dia</b>	<b>Conteúdo</b>
<b>1. (24-04)</b>	Apresentação da disciplina e de materiais. Ativação do conhecimento prévio sobre a língua e as culturas espanhola e hispano-americana. Introdução às variedades da língua espanhola. Introdução às apresentações pessoais (dicionário de falsos amigos) e comandos durante as aulas. Introdução ao alfabeto e aos fonemas.
<b>2.</b>	Por que estudar espanhol (contextualização do idioma nos

<b>(08-05)</b>	cenários mundial e local) e verificação de leitura do texto “La situación actual de la lengua española en el mundo”. Apresentações pessoais (II): léxico de nacionalidades, profissões, idades. Sistematização de tópicos gramaticais: verbos ser e tener, pronomes pessoais.
<b>3. (15-05)</b>	Sistematização de tópicos gramaticais: artigos e contrações com preposições. Gênero dos substantivos. Objetivo comunicativo: apresentar-se.
<b>4. (22-05)</b>	Léxico de membros da família, pronomes possessivos e demonstrativos. Objetivo comunicativo: apresentar a família. Preparação da PCC (1h)
<b>5. (29-05)</b>	Verbos no presente do indicativo. Dias da semana, meses, estações do ano e horas. Advérbios de tempo. Objetivo comunicativo: falar do cotidiano. Preparação da PCC (1h)
<b>6. (05-06)</b>	Numerais. Objetivo comunicativo: perguntar e dizer números de telefones, preços, números de documentos, etc. Mais exercícios de verbos. Tratamentos formais e informais. Preparação da PCC (1h)
<b>7. (12-06)</b>	Características físicas e psicológicas. Verbo “gustar”. Adjetivos. Objetivo comunicativo: descrever-se e falar sobre gostos, relacionamentos e amizades. Preparação da PCC (1h)
<b>8. (19-06)</b>	Entrega das atividades do livrinho. Revisão e avaliação I. Preparação da PCC (1h).
<b>9. (26-06)</b>	Introdução às conjunções. Coesão textual. Preparação da PCC (1h)
<b>10. (03-07)</b>	Léxico de vestuário, cores. Objetivo comunicativo: simular situações de compras. Preparação da PCC (1h)
<b>11. (10-07)</b>	Léxico sobre estabelecimentos comerciais, sobre cidades e sobre tempo atmosférico. Objetivo comunicativo: falar sobre uma cidade. Prova de recuperação da prova escrita da NPI. Preparação da PCC (1h)
<b>12. (17-07)</b>	Advérbios de lugar, comparativos. Objetivo comunicativo: pedir e dar informações de endereços. Preparação da PCC (1h)
<b>13. (24-07)</b>	Seminários sobre os países. Preparação da PCC (1h)
<b>14. (31-07)</b>	Divisão silábica e regras de acentuação. Estruturas de futuro. Objetivo comunicativo: falar sobre planos e tendências.

	Preparação da PCC (1h)
<b>15. (07-08)</b>	Futuro (parte II). Léxico sobre as partes da casa e os móveis. Objetivo comunicativo: descrever moradias e expressar preferências. Preparação da PCC (1h)
<b>16. (14-08)</b>	Preparação da PCC (2h) e avaliação II.
<b>17. (21-08)</b>	Apresentação da PCC (4h)
<b>18. (28-08)</b>	Auto-avaliação e avaliação do curso. Prova de recuperação da prova escrita da NP II.

### **PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS (estratégias de ensino, equipamentos, entre outros)**

Aulas dialogadas e expositivas, seminários, trabalhos individuais e em grupos, apresentação de trabalhos pelos alunos, recursos audiovisuais diversos - multimídia, internet, filmes, notícias, músicas, etc.

### **AValiação DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM**

A avaliação será processual e contínua e expressará o resultado de instrumentos e critérios específicos, destacados a seguir:

- Acompanhamento do processo de ensino e aprendizagem a partir de provas e trabalhos no decorrer do semestre;
- Acompanhamento do desempenho da oralidade a partir de seminários e interações em sala de aula;
- Acompanhamento do desempenho da compreensão oral a partir de insumos multimidiáticos (vídeos, filmes, textos, músicas, diálogos, etc.) e de transcrições;
- Práticas de escrita e oralidade de acordo com o gênero textual, objetivo comunicativo e público alvo;
- Controle de leituras;
- Participação em aula;
- Frequência;
- A NP1 será formada pela média (soma e divisão por 3) das seguintes notas: 4 provas sobre léxico (valendo 2,5 cada uma, totalizando 10,0 pontos), tarefas para casa (3 pontos), atividade sobre o livrinho (2,5 pontos), 5 transcrições de textos orais (valendo 0,5 cada, totalizando 2,5 pontos), participação em sala de aula e produção oral (2,0 pontos) e prova escrita I sobre os temas que foram vistos até o momento (10 pontos).
- A NP2 será formada pela média (soma e divisão por 4) das seguintes notas: 3 provas sobre léxico (valendo 2,5 cada, totalizando 7,5 pontos), seminários sobre os países (4,0 pontos), apresentações da PCC (2,5 pontos), tarefas para casa (3,0 pontos), atividade sobre o filme (2,0

pontos), 4 transcrições (valendo 0,5 cada, totalizando 2,0 pontos), participação em sala de aula (2,0 pontos), e prova escrita II sobre os temas que foram vistos até o momento (7 pontos).

## REFERÊNCIAS

### REFERÊNCIAS BÁSICAS

BEAUGRANDE, R.A.; DRESSLER, W.U. **Introducción a la lingüística del texto**. Madrid: Ariel, 1997.

BON, M. F. **Gramática Comunicativa**: de la lengua o de la Idea. Tomo I e II. Madrid: Edelsa, 1995.

CASSANY, D. **Describir el escribir**. Barcelona: Paidós, 2000.

LLORACH, E. A. **Gramática de la Lengua Española**. Madrid: Espasa Calpe, 1995.

MARIN, M. **Una gramática para todos**. Buenos Aires: Voz Activa, 2008.

ORTEGA, G.; ROCHEL, G. **Dificultades del español**. Ariel: Barcelona, 1995.

### REFERÊNCIAS COMPLEMENTARES

BRAIT, B. **Bakhtin, dialogismo e construção do sentido**. Campinas: Unicamp, 2005.

CORACINI, M. J. R. F. **A celebração do outro**: arquivo, memória e identidade. Campinas, SP: Mercado das Letras, 2007.

GONZÁLES, M. B.; VIGIL, C. L. **Los verbos españoles**. 3. ed. Salamanca: Colegio de España, 1999.

HERMOSO, A. G. **Conjugar es fácil**. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, S. A., 1996.

MILANI, E. M. **Gramática de espanhol para brasileiros**. 2. ed. São Paulo: Saraiva, 2000.

PENNY, R. **Variación y cambio en español**. Versión esp. de Juan Sánchez Méndez (BRH, Estudios y Ensayos, 438) Madrid: Gredos, 2004.

ARAGONÉS, L. PALENCIA, R. **Gramática de uso del español – Teoría y práctica**. Madrid: SM, 2003.

BECHARA, Suely Fernandes; MOURE, Walter Gustavo. **Ojo con los falsos amigos**. 2 ed. Santillana Brasil, 2003.

CORBEIL, Jean-Claude; ARCHAMBAULT, Ariane. **SBS Dicionário Visual – Português, Inglês, Espanhol**. São Paulo. SBS Editora: 2007.

ESTEBAN, Ema Garrido; DÍAZ-VALERO, Javier Llano; CAMPOS, Simone Nascimento. **Conexión-** Curso de español para profesionales brasileños. São Paulo: Martins Fontes, 2008.

HERMOSO, Alfredo Gonzales. **Conjugar es fácil**. Edelsa Grupo Didascalía, S. A. Madrid, 1996.

MORENO, C.; FERNÁNDEZ, G. M. **Gramática contrastiva del español para brasileños**. Madrid: SGEL, 2007.

PALOMINO, A. **Dual: Pretextos para hablar**. Madrid: Edelsa, 1998.

RODRÍGUEZ, María Rodríguez. **Escucha y aprende** – Ejercicios de comprensión auditiva. Madrid: SGEL, 2008.

SÁNCHEZ, A.; CANTOS, P. **450 ejercicios gramaticales**. Madrid: SGEL, 1991.

**SEÑAS**: diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños. Universidad de Alcalá de Henares. Tradução de Eduardo Brandão e Claudia Berliner. São Paulo. Martins Fontes: 2000.

VOLPI, Marina Tazón (coord); SOUZA, Henry Lorencena; AMÉRICO, Rebeca Martínez. **¡Así es!** Esquemas y ejercicios de español para la práctica de dificultades específicas de lusohablantes. Nivel Inicial. Porto Alegre, Ed. Rígel, 2011